



TC-PW 610

- 
- DK/ Original betjeningsvejledning  
N Trykluft-slagnøgle
- S Original-bruksanvisning  
Tryckluftsdriven slagskruvdragare
- FIN Alkuperäiskäyttöohje  
Paineilma-iskuruuvinväännin
- EE Originaalkasutusjuhend  
Pneumaatiline löökkruvikeeraja



---

Art.-Nr.: 41.389.60

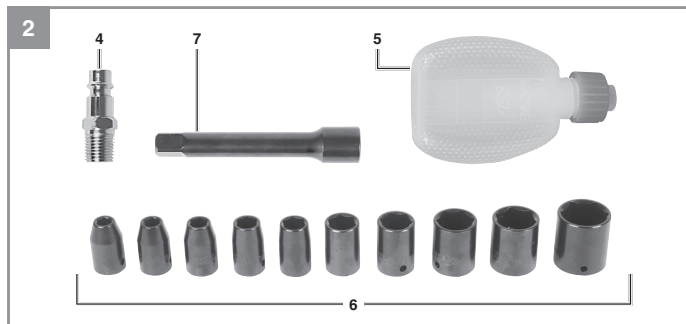
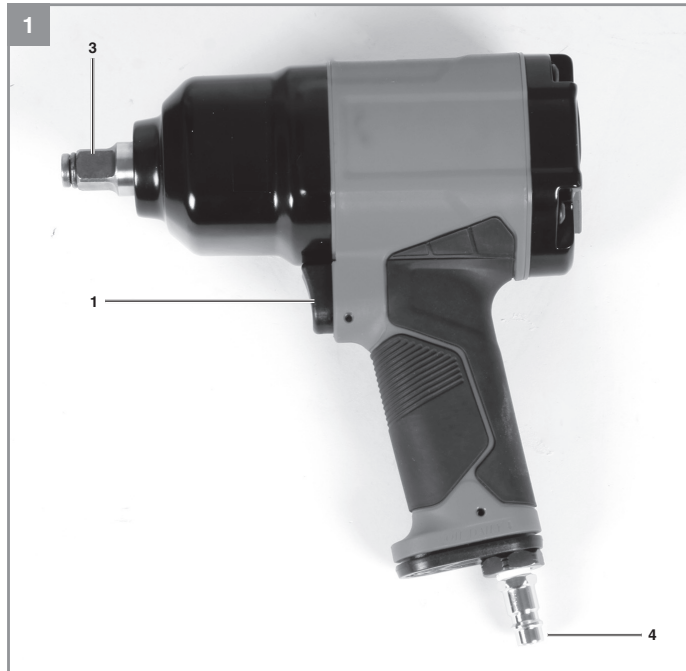
I.-Nr.: 21022

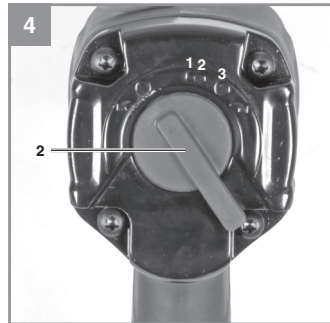
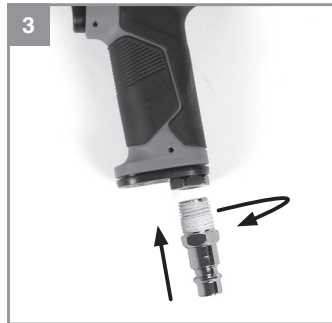


1

2









**Fare!** - Læs betjeningsvejledningen for at reducere risikoen for personskade



**Forsigtig! Brug høreværn.** Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.



**Forsigtig! Brug støvmaske.** Ved bearbejdning af træ og andre materialer kan der dannes sundheds-skadeligt støv. Der må ikke arbejdes i asbestholdigt materiale!



**Forsigtig! Brug beskyttelsesbriller.** Gnister, som opstår under arbejdet, eller splinter, spån og støv, som står ud fra maskinen, kan forårsage synstab.

## ***OIL DAILY***

Smør altid trykluftværktøjet med olie via tryklufttilslutningen, før det tages i brug.



**Drejereetning**



**Indstilling af drejningsmoment**

**Fare!**

Ved brug af el-værktøj er der visse sikkerhedsforanstaltninger, der skal respekteres for at undgå skader på personer og materiel. Læs derfor betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne grundigt igennem. Opbevar betjeningsvejledningen et praktisk sted, så du altid kan tage den frem efter behov. Husk at lade betjeningsvejledningen / sikkerhedsanvisningerne følge med værktøjet, hvis du overdrager det til andre. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader på personer eller materiel, som måtte opstå som følge af, at anvisningerne i denne betjeningsvejledning, navnlig vedrørende sikkerhed, tilsidesættes.

**1. Sikkerhedsanvisninger**

Relevante sikkerhedsanvisninger finder du i det medfølgende hæfte.

**Fare!**

**Læs alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger.** Følg anvisningerne, navnlig sikkerhedsanvisningerne, ikke nøje som beskrevet, kan elektrisk stød, brand og/eller svære kvæstelser være følgen. **Alle sikkerhedsanvisninger og øvrige anvisninger skal gemmes.**

Beskyt dig selv og dine omgivelser mod uheld ved hjælp af passende sikkerhedsforanstaltninger.

**2. Produktbeskrivelse og leveringsomfang****2.1 Produktbeskrivelse (fig. 1-4)**

1. Aftækker
2. Kontakt til at indstille højre-venstrelob og drejningsmoment
3. Firkant til isætning af nød
4. Indstiksnippel
5. Olieflaske (uden olie)
6. Nøglepåsats (nøglevidde: 8 mm, 10 mm, 11 mm, 13 mm, 17 mm, 19 mm, 21 mm, 22 mm, 24 mm, 27 mm)
7. Forlængerpåsats

**2.2 Leveringsomfang**

Kontroller på grundlag af det beskrevne leveringsomfang, at varen er komplet. Hvis nogle dele mangler, bedes du senest inden 5 hverdage efter købet af varen henvende dig til vores servicecenter eller det sted, hvor du har købt varen, med

forevisning af gyldig købskvittering. Vær her opmærksom på garantioversigten, der er indeholdt i serviceinformationerne bagest i vejledningen.

- Åbn pakken, og tag forsigtigt maskinen ud af emballagen.
- Fjern emballagematerialet samt emballage- og transportsikringer (hvis sådanne forefindes).
- Kontroller, at der ikke mangler noget.
- Kontroller maskine og tilbehør for transportsikringer.
- Opbevar så vidt muligt emballagen indtil garantiperiodens udløb.

**Fare!**

**Maskinen og emballagematerialet er ikke legetøj! Børn må ikke lege med plastikposer, folier og smådele! Fare for indtagelse og kvælning!**

- Trykluft-slagnøgle
- Indstiksnippel
- Olieflaske (uden olie)
- Nøglepåsats (10 dele)
- Forlængerpåsats
- Original betjeningsvejledning
- Sikkerhedsanvisninger

**3. Formålsbestemt anvendelse**

Slagnøglen er et handy, trykluftdrevet værktøj til gør det selv-manden. Den er egnet til at fastgøre og løsne skrueforbindelser.

Produktet må kun anvendes i overensstemmelse med det tiltænkte formål. Enhver anden form for anvendelse er ikke tilladt. Vi fraskriver os ethvert ansvar for skader, det være sig på personer eller materiel, der måtte opstå som følge af, at produktet ikke er blevet anvendt korrekt. Dette er alene brugerens/ejerens ansvar.

Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervs-mæssig, håndværksmæssig eller industriel brug. Vi fraskriver os ethvert ansvar, såfremt produktet anvendes i erhvervs-mæssig, håndværksmæssig, industrielt eller lignende øjemed.

**Bemærk!**

**Er slangens indvendige diameter for lille og slangedelingen for lang, vil dette nedsætte maskinens ydeevne.**

**4.**

Ma  
Ma  
Arb  
Ma  
Om  
Firk  
Luf  
Ant  
Væ

Stø  
Stø  
ISC

Lyd  
Usi  
Lyd  
Usi

Br  
Stø  
ret

Sar  
ger  
EN

Svii  
Usi

Det  
fra  
- af  
på  
der

Det  
des

Det  
ven  
af c

Stø  
et r

•  
•  
•  
•

#### 4. Tekniske data

Maks. løsningsmoment .....	610 Nm
Maks. drejningsmoment .....	610 Nm
Arbejdsområde (maks. gevindstørrelse) .....	M19
Maks. tilladt arbejdstryk .....	6,3 bar
Omdrejningstal, ubelastet .....	7000 min <sup>-1</sup>
Firkantholder .....	12,7 mm (1/2 tomme)
Luftforbrug .....	198 l/min.
Anbefalet slangediameter .....	9 mm
Vægt .....	2 kg

#### Støj og vibration

Støj- og vibrationstal er beregnet i henhold til EN ISO 15744.

Lydtryksniveau $L_{pA}$ .....	94 dB(A)
Usikkerhed $K_{pA}$ .....	3 dB
Lydeffektniveau $L_{WA}$ .....	105 dB(A)
Usikkerhed $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Brug høreværn.

Støjudviklingen fra maskinen kan forårsage høretab.

Samlede svigningstal (vektorsum af tre retninger) er beregnet i henhold til EN ISO 15744 og EN ISO 28927-2.

Svigningsemissionstal  $a_n = 4,4 \text{ m/s}^2$   
Usikkerhed  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Det angivne svigningsemissionstal er målt ud fra en standardiseret prøvningsmetode og kan afhængig af den måde, el-værktøjet anvendes på - ændre sig og i undtagelsestilfælde ligge over den angivne værdi.

Det angivne svigningsemissionstal kan anvendes til at sammenligne et el-værktøj med et andet.

Det angivne svigningsemissionstal kan også anvendes til en indledende skønsmæssig vurdering af den negative påvirkning.

#### Støjudvikling og vibration skal begrænses til et minimum!

- Brug kun intakte og ubeskadigede maskiner.
- Vedligehold og rengør maskinen med jævne mellemrum.
- Tilpas arbejdsmåden efter maskinen.
- Overbelast ikke maskinen.

- Lad i givet fald maskinen underkaste et eftersyn.
- Sluk maskinen, når den ikke benyttes.
- Bær handsker.

#### Forsigtig!

##### Tilbageværende risici

Også selv om du betjener el-værktøjet forskriftsmæssigt, er der stadigvæk nogle risikofaktorer at tage højde for. Følgende farer kan opstå, alt efter el-værktøjets type og konstruktionsmåde:

1. Lungeskader, såfremt der ikke bæres egnet støvmaske.
2. Høreskader, såfremt der ikke bæres egnet høreværn.
3. Helbredsskader, som følger af hånd-armvibration, såfremt værktøjet benyttes over et længere tidsrum eller ikke håndteres og vedligeholdes forskriftsmæssigt.

#### 5. Inden ibrugtagning

Inden produktet slutes til, skal det kontrolleres, at angivelserne på mærkepladen svarer til tryklufforsyningens værdier.

**Afbryd for tryklufforsyningen, før indstillings-, vedligeholdelses- og rengøringsarbejde gennemføres.**

#### Luftforsyning:

Via en trykluffkilde med trykindstillingsmulighed som f.eks. kompressor. Læs også afsnittet Vedligeholdelse og pleje, før produktet tages i brug.

#### Kompressorens effektvolumen:

Den anvendte kompressor bør mindst have et kedelvolumen på 50 liter.

#### Indstillingsværdier til arbejdet:

På tryklufforsyningen indstilles et arbejdstryk på maksimalt 6,3 bar.

#### Bemærk:

Alt arbejde med maskinen skal foregå iført det nødvendige beskyttelsestøj, især sikkerhedsbriller

**Følg sikkerhedsbestemmelserne.**

### 5.1 Oliesmøring af produktet

Før ibrugtagning og ifm. lang drift:

- Kom 3-5 dråber trykluft-specialolie ned i tryklufttilslutningen (5) (følger ikke med)
- Lad produktet køre et kort stykke tid, så overskydende olie blæses ud.

### 5.2 Værktøj sættes på / fjernes (fig. 1)

Sæt den rigtige topnøgleindsats på firkantholderen (3).

Topnøgleindsatsen fjernes igen ved at trække den af firkantholderen (3).

## 6. Betjening

### 6.1 Tilslutning af en tryklufforsyning

- Forbind indstiksnipen (5) med lynkoblingen på en tryklufflange (slange følger ikke med).
- Overhold det maks. tilladte arbejdstryk, der gælder for produktet.

### 6.2 Drejeretningsomskifter / momentkontakt (fig. 4)

Drejeretningsomskifteren (2) bruges til at vælge mellem højre- og venstregang og indstille drejningsmoment:

- 1 – lille drejningsmoment
- 2 – gennemsnitligt drejningsmoment
- 3 – stort drejningsmoment

#### Bemærk!

For at undgå beskadigelser på gearet skal produktet standses helt, før drejretningen ændres!

### 6.3 Arbejde med slagøglen

#### Løsning:

- Indstil drejeretningsomskifteren (2) på venstregang.
- Sæt topnøgleindsatsen på slagøglen (se punkt 5.2).
- Sæt slagøglen på skruen/møtrikken og tryk på aftrækkeren (1).
- Sidder skrue/møtrikken urokeligt fast, evt. fordi de er rustet fast, skal skrue/møtrikkerne løsnes med et hjulkryds eller en momentnøgle.

#### Tilspænding:

- Advarsel! Slagøglen må kun anvendes til at løsne skrue/møtrikker. Skal skrue/møtrikker spændes med slagøglen, kræves en særlig momentbegrænser, da der ellers kan opstå skader på skruesamlingen. Disse fås hos din

specialforhandler og følger ikke med maskinen.

- Før skruen/møtrikken omhyggeligt ind i gevindet, før den spændes.
- Skrue/møtrikker, for hvilke der gælder et foreskrevet drejningsmoment (f.eks. i bilindustrien, hvor drejningsmomenter kan være fastsat af bilproducenten), må kun spændes med en dertil indrettet momentbegrænser.

#### Fare!

Spænd skrue/møtrikker på det af producenten foreskrevne moment med en momentnøgle og kontroller bagefter!

## 7. Rengøring, vedligeholdelse og reservedelsbestilling

Afbryd produktet fra tryklufforsyningen, før rengøringsarbejde startes.

### 7.1 Renholdelse

- Hold så vidt muligt beskyttelsesanordninger, ventilationskanaler og motorhus fri for støv og snavs. Tør produktet af med en ren klud eller foretag trykluffudblæsning med lavt tryk.
- Vi anbefaler, at produktet rengøres hver gang efter brug.
- Rengør af og til produktet med en fugtig klud og lidt blød sæbe. Undgå brug af rengørings- og opløsningsmidler, da de vil kunne beskadige produktets kunststofdele. Sørg for, at der ikke kan trænge vand ind i de indvendige dele.

### 7.2 Vedligeholdelse

#### Advarsel!

Kobl maskinen fra trykluffnettet, inden vedligeholdelse og rengøring påbegyndes.

Hvis de her anførte vedligeholdelsesansvisninger overholdes, vil du kunne få glæde af dette kvalitetsprodukt i lang tid fremover.

Regelmæssig smøring af produktet er en forudsætning for en fejlfri, konstant funktion.

Kontroller med jævne mellemrum omdrejningstallet og vibrationsniveauet ved en simpel visuel kontrol.

**Bemærk:** Brug forureningsfri trykluffolie, når maskinen benyttes uden for værkstedet.

Du  
sm

Via  
Tils  
kild  
fort

Ma  
Påf  
stils  
tag  
drif  
spe  
du i  
Tryl

An  
Der  
ven

Føl  
•  
•  
•  
•

7.3  
Vec  
opl  
•  
•  
•  
•  
Akt  
inte

8.

Pro  
por  
og l  
bru  
fors  
Def  
deli  
sig  
på v  
loke



i-  
/in-  
>-  
stri-  
sat  
en

Du kan vælge mellem følgende muligheder for smøring:

#### Via en oliesmøreanordning

Tilslut en oliesmøreanordning mellem trykluftkilden og produktet (følger ikke med, fås hos forhandleren).

#### Manuelt

Påfør 3-5 dråber special-trykluftolie på trykluftstilslutningen, hver gang for trykluftsværktøjet tages i brug. Har trykluftsværktøjet været ude af drift i flere dage, skal der dryppes 5-10 dråber special-trykluftolie i trykluftstilslutningen, inden du tænder. Trykluftsværktøjet skal opbevares i et tørt rum.

#### Anden form for vedligeholdelse

Der findes ikke yderligere vedligeholdelseskrevende dele inde i produktet.

#### Følgende er ikke omfattet af garantien:

- Sliddele
- Skader som følge af forkert arbejdstryk.
- Skader som følge af urensset trykluft.
- Skader som følge af usagkyndig brug eller uautoriseret indgreb i maskinen.

#### 7.3 Reservedelsbestilling:

Ved bestilling af reservedele bedes følgende oplyst:

- Produktets typebetegnelse
- Produktets varenummer
- Produktets identnummer
- Nummeret på den ønskede reservedel

Aktuelle priser og øvrige oplysninger finder du på internetadressen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

i  
g

ør,  
og  
er

ng

id

js-

å-

ge

iol-

ør  
i-

ial-

ias-

## 9. Opbevaring

Maskinen og dens tilbehør skal opbevares på et mørkt, tørt og frostfrit sted uden for børns rækkevidde. Den optimale lagertemperatur ligger mellem 5 og 30 °C. Opbevar el-værktøjet i den originale emballage.

Genoptryk eller anden kopiering af dokumentation og følgedokumenter til produkter, også i uddrag, er kun tilladt med udtrykkelig tilladelse fra Einhell Germany AG.

Ret til tekniske ændringer forbeholdes

## 8. Bortskaffelse og genanvendelse

Produktet leveres indpakket for at undgå transportskader. Emballagen består af råmaterialer og kan genanvendes eller indleveres på genbrugsstation. Produktet og dets tilbehør består af forskelligartede materialer, f.eks. metal og plast. Defekte produkter må ikke smides ud som almindeligt husholdningsaffald. For at sikre en fagmæssig korrekt bortskaffelse skal produktet indleveres på et affaldsdepot. Hvis du ikke har kendskab til lokalt affaldsdepot, så kontakt din kommune.

### Serviceinformationer

I alle lande, der er nævnt i garantibeviset, råder vi over kompetente servicepartnere, hvis kontaktdata fremgår af garantibeviset. De står til din rådighed i forbindelse med enhver form for service som f.eks. reparation, anskaffelse af reservedele og sliddele eller køb af forbrugsmaterialer.

Vær opmærksom på, at følgende dele på produktet slides som følge af brug eller udsættes for naturligt slid resp. at følgende dele anses som forbrugsmaterialer.

Kategori	Eksempel
Sliddele*	Nødholder
Forbrugsmateriale/ forbrugsdele*	Nøglepåsætse, forlængelse
Manglende dele	

\* er ikke nødvendigvis indeholdt i leveringsomfanget!

Konstateres mangler eller fejl, bedes du melde fejlen på internettet under [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Det er vigtigt at beskrive fejlen så nøjagtigt som muligt og i hvert fald besvare følgende spørgsmål:

- Har produktet fungeret, eller var det defekt fra begyndelsen?
- Har du bemærket noget usædvanligt, inden defekten opstod (symptom før defekt)?
- Hvilken fejlfunktion mener du, at produktet er berørt af (hovedsymptom)?  
Beskriv venligst fejlfunktionen.

## Garantibevis

Kære kunde!

Vores produkter er underlagt en streng kvalitetskontrol. Hvis produktet alligevel på et tidspunkt skulle udvise fejl, beklager vi naturligvis dette. I dette tilfælde beder vi dig kontakte vores kundeservice på adressen, som er anført på dette garantibevis. Du kan naturligvis også ringe til os på det anførte service-nummer. For indfrielse af garantikrav gælder følgende:

1. Disse garantibetingelser retter sig udelukkende til forbrugere, dvs. slutbrugere, der hverken vil bruge dette produkt i forbindelse med udøvelse af deres erhvervsmæssige eller andet selvstændigt arbejde. Disse garantibetingelser regulerer ekstra garantiydelser, som den nedenstående producent lover købere af sine nye produkter som supplement til den lovfastsatte garanti. De lovfastsatte garantikrav berøres ikke af nærværende garanti. Vores garantiydelse er gratis.
2. Garantiydelser dækker udelukkende mangler på det nyt produkt fra nedenstående producent, der er købt i den Europæiske Union, og som skyldes materiale- eller produktionsfejl, og vi har ret til at vælge, om sådanne mangler afhjælpes på produktet, eller om produktet udskiftes. Bemærk, at vore produkter ikke er konstrueret til erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug. Garantien dækker således ikke forhold, hvor produktet er blevet brugt i erhvervsmæssige, håndværksmæssige, faglige virksomheder eller er blevet udsat for lignende belastning. For artikler med betegnelsen „Professional“ gælder udelukkelsen for erhvervsmæssig, håndværksmæssig eller faglig brug ikke.
3. Garantien dækker ikke følgende:
  - Skader på produktet som følge af tilsidesættelse af montagevejledningen eller som følge af usagkyndig installation, tilsidesættelse af brugsanvisningen (som f.eks. tilslutning til forkert net-spænding eller strømtype) eller tilsidesættelse af vedligeholdelses- og sikkerhedsbestemmelser eller som følge af at produktet udsættes for ikke normale miljøbetingelser eller manglende pleje og vedligeholdelse.
  - Skader på produktet som følge af misbrug eller usagkyndig anvendelse (som f.eks. overbelastning af produktet eller brug af indsatsværktøj eller tilbehør, som ikke er godkendt), indtrængen af fremmedlegemer i produktet (som f.eks. sand, sten eller støv, ...) transportskader, brug af vold eller eksterne påvirkninger udefra (som f.eks. fordi produktet tabes).
  - Skader på produktet eller dele af produktet, der skyldes almindelig brug, normalt eller andet naturligt slid. F.eks. slides batterier og ladepakker helt naturligt med tiden og er konstruktionsmæssigt fremstillet til et begrænset cyklusl. Sliddet opstår især på grund af stor last og ladehastigheder samt som følge af varme, kulde, vibration og stød.
4. Garantiperioden er 2 år fra købsdatoen. Garantikrav skal gøres gældende inden garantiperiodens udløb og inden for to uger, efter at defekten er blevet konstateret. Garantikrav kan ikke gøres gældende efter garantiperiodens udløb. Reparation eller udskiftning af produktet medfører ikke forlængelse af garantiperioden, heller ikke for eventuelt indbyggede reservedele. Dette gælder også servicearbejde, der foretages på stedet.
5. Hvis du ønsker at gøre brug af garantien, bedes du melde det defekte produkt til: <http://www.Einhell-Service.com>. Sørg for at have købskvitteringen eller anden form for dokumentation af købet af det nye produkt ved hånden. Produkter, der sendes ind uden passende dokumentation eller uden typeskilt, er udelukket fra garantiydelser på grund af manglende identificering. Er defekten omfattet af garantien, vil produktet omgående blive repareret og returneret, eller du vil modtage et helt nyt.
6. Har du taget produktet med til et andet land inden for den Europæiske Union, som ikke er det land, hvor produktet er købt, ydes garanti af en lokal servicepartner. Tages produktet med til et land uden for den Europæiske Union, bortfalder garantikravet.

Mod betaling udbedrer vi naturligvis også gerne defekter på produktet, som ikke/ikke længere er omfattet af garantien. Du skal blot indsende produktet til vores serviceadresse. Hvad angår slid- og forbrugsdele samt manglende dele henviser vi til garantiens indskrænkninger i henhold til serviceinformationerne i nærværende betjeningsvejledning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Denmark



**Fara!** - Läs igenom bruksanvisningen för att sänka risken för skador



**Obs! Bär hörselskydd.** Buller kan leda till att hörseln förstörs.



**Obs! Bär dammskyddsmask.** Vid bearbetning av trä och andra material finns det risk för att hälsovådligt damm uppstår. Asbesthaltiga material får inte bearbetas!



**Obs! Använd skyddsglasögon.** Medan du använder elverktyget finns det risk för att gnistor uppstår eller att splitter, spån och damm slungas ut ur verktyget. Dessa kan leda till att du blir blind.

## ***OIL DAILY***

Olja in tryckluftsverktyget i tryckluftsanslutningen inför varje användning.



**Rotationsriktning**



**Vridmomentsinställning**

**Far**  
Inn:  
såk  
olyc  
der  
nin  
allt  
ska  
der  
nin  
elle  
visr

**1.**

Gäl  
de l  
**Far**  
**Läs**  
**one**  
het  
sak  
all  
**för**

Sky  
ger

**2.**

**2.1**

1.  
2.

3.  
4.  
5.  
6.

7.

**2.2**

Kor  
bes  
vi b  
but  
effe  
visr  
bell  
visr  
•

**Fara!**

Innan maskinen kan användas måste särskilda säkerhetsanvisningar beaktas för att förhindra olyckor och skador. Läs därför noggrant igenom denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar. Förvara dem på ett säkert ställe så att du alltid kan hitta önskad information. Om maskinen ska överlåtas till andra personer måste även denna bruksanvisning och dessa säkerhetsanvisningar medfölja. Vi övertar inget ansvar för olyckor eller skador som har uppstått om denna bruksanvisning eller säkerhetsanvisningarna åsidosätts.

**1. Säkerhetsanvisningar**

Gällande säkerhetsanvisningar finns i det bifogade häftet.

**Fara!**

**Läs alla säkerhetsanvisningar och instruktioner.** Försummelse vid iakttagandet av säkerhetsanvisningarna och instruktionerna kan förorsaka elstöt, brand och/eller svåra skador. **Förvara alla säkerhetsanvisningar och instruktioner för framtiden.**

Skydda dig själv och omgivningen mot olyckor genom att vidtaga lämpliga försiktighetsåtgärder.

**2. Beskrivning av maskinen samt leveransomfattning****2.1 Beskrivning av maskinen (bild 1-4)**

1. Avtryckare
2. Omkopplare för inställning av höger-/vänstergång och vridmoment
3. Fyrkant för hylsa
4. Insticksnippel
5. Oljeflaska (utan öl)
6. Hylsor (NV: 8 mm, 10 mm, 11 mm, 13 mm, 17 mm, 19 mm, 21 mm, 22 mm, 24 mm, 27 mm)
7. Förlängningsstift

**2.2 Leveransomfattning**

Kontrollera att produkten är komplett med hjälp av beskrivningen av leveransen. Om delar saknas vill vi be dig ta kontakt med vårt servicecenter eller butiken där du köpte produkten inom fem dagar efter att du köpte artikeln. Tänk på att du måste visa upp ett giltigt kvitto. Beakta även garantitabellen i serviceinformationen i slutet av bruksanvisningen.

- Öppna förpackningen och ta försiktigt ut pro-

dukten ur förpackningen.

- Ta bort förpackningsmaterialet samt förpacknings- och transportsäkringar (om förhanden).
- Kontrollera att leveransen är komplett.
- Kontrollera om produkten eller tillbehördelarna har skadats i transporten.
- Spara om möjligt på förpackningen tills garanti tiden har gått ut.

**Fara!**

**Produkten och förpackningsmaterialet är ingen leksak! Barn får inte leka med plastpåsar, folie eller smådelar! Risk för att barn sväljer delar och kvävs!**

- Tryckluftdriven slagskruvdragare
- Insticksnippel
- Oljeflaska (utan öl)
- Hylsor (10 delar)
- Förlängningsstift
- Original-bruksanvisning
- Säkerhetsanvisningar

**3. Ändamålsenlig användning**

Slagskruvdragaren är en liten och nätt tryckluftdriven maskin avsedd för gör-det-självare. Maskinen är lämplig för att dra åt och lossa förskruvningar.

Maskinen får endast användas till sitt avsedda ändamål. Användningar som sträcker sig utöver detta användningsområde är ej ändamålsenliga. För materialskador eller personskador som resulterar av sådan användning ansvarar användaren/operatören själv. Tillverkaren påtar sig inget ansvar.

Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för yrkesmässig, hantverksmässig eller industriell användning. Vi ger därför ingen garanti om produkten ska användas inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller vid liknande aktiviteter.

**Obs!**

**Maskinens prestanda försämras om slangens innerdiameter är för liten eller om slangledningen är för lång.**

#### 4. Tekniska data

Max. lossningsmoment .....	610 Nm
Max. vridmoment .....	610 Nm
Max. tillåtet arbetsområde (max. gångstorlek) .....	M19
Max. tillåtet arbetstryck .....	6,3 bar
Tomgångsvarvtal .....	7000 min <sup>-1</sup>
Fyrkantfästet .....	12,7 mm (1/2 tum)
Luftförbrukning .....	198 l/min.
Rekommenderad slangdiameter .....	9 mm
Vikt .....	2 kg

#### Buller och vibration

Buller- och vibrationsvärden har bestämts enligt EN ISO 15744.

Ljudtrycksnivå $L_{pA}$ .....	94 dB(A)
Osäkerhet $K_{pA}$ .....	3 dB
Ljudeffektnivå $L_{WA}$ .....	105 dB(A)
Osäkerhet $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Bär hörselskydd.

Buller kan leda till att hörseln förstörs.

Totala vibrationsvärden (vektorsumma i tre riktningar) har bestämts enligt EN ISO 15744 och EN ISO 28927-2.

Vibrationsemissionsvärde  $a_{rh} = 4,4 \text{ m/s}^2$   
Osäkerhet  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Vibrationsemissionsvärdet som anges har mätts upp med en standardiserad provningsmetod och kan variera beroende på vilket sätt som elverket används. I undantagsfall kan det faktiska värdet avvika från det angivna värdet.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan användas om man vill jämföra olika elverktyg.

Vibrationsemissionsvärdet som anges kan även användas för en första bedömning av inverkan från elverket.

#### Begränsa uppkomsten av buller och vibration till ett minimum!

- Använd endast intakta maskiner.
- Underhåll och rengör maskinen regelbundet.
- Anpassa ditt arbetssätt till maskinen.
- Överbelasta inte maskinen.
- Lämna in maskinen för översyn vid behov.

- Slå ifrån maskinen om den inte används.
- Bär handskar.

#### Obs!

##### Kvarstående risker

**Kvarstående risker föreligger alltid även om detta elverktyg används enligt föreskrift. Följande risker kan uppstå på grund av elverktygets konstruktion och utförande:**

1. Lungskador om ingen lämplig dammfiltermask används.
2. Hörselskador om inget lämpligt hörselskydd används.
3. Hälsoskador som uppstår av hand- och armvibrationer om maskinen används under längre tid eller om det inte hanteras och underhålls enligt föreskrift.

#### 5. Före användning

Innan du ansluter apparaten ska du övertyga dig om att informationen på märkskylten stämmer överens med värdena för tryckluftsförsörjningen. **Koppla lossa tryckluftsförsörjningen inför alla inställnings-, underhålls- och rengöringsarbeten.**

##### Luftförsörjning

Via en tryckluftskälla med möjlighet att ställa in trycket, t ex en kompressor. Läs igenom avsnittet om underhåll och skötsel innan du använder maskinen.

##### Kompressorns prestanda

Kompressorn som används bör uppvisa en tryckkärsvolym på minst 50 liter.

##### Inställningsvärden för att utföra arbetsuppgifter

Ställ in tryckluftsförsörjningen på maximalt 6,3 bar arbetstryck.

#### Obs!

**Bär alltid lämpliga skyddskläder när du använder skruvdragaren, särskilt skyddsglasögon. Beakta gällande säkerhetsbestämmelser.**

5.1

Infö

•

•

5.2

Sät

Hyl

(3).

6.

6.1

•

•

6.2

Anv

för

1 –

2 –

3 –

Mä

För

ha

6.3

Lo

•

•

•

•

Dre

•

### 5.1 Olja maskinen

Inför varje driftstart samt vid längre drift:

- Tillsätt 3-5 droppar tryckluftsspecialolja i tryckluftsanslutningen (5) (medföljer ej)
- Låt maskinen köra kort så att överflödiga oljan kan blåsas ut.

### 5.2 Sätta in / ta ut verktyg (bild 1)

Sätt en passande hylsa på fyrkantfästet (3). Hylsan kan helt enkelt dras av från fyrkantfästet (3).

## 6. Använda

### 6.1 Ansluta till en tryckluftsförsörjning

- Anslut insticksnippeln (5) med hjälp av en snabbkoppling på en tryckluftssläng (slang medföljer ej).
- Beakta maximalt tillåtet arbetstryck i maskinen.

### 6.2 Omkopplare för rotationsriktning / vridmomentbrytare (bild 4)

Använd omkopplaren för rotationsriktningen (2) för att skifta mellan vänster- och högergång:

- 1 – lågt vridmoment
- 2 – medelhögt vridmoment
- 3 – högt vridmoment

### Märk!

För att undvika skador på växeln måste maskinen ha stannat helt innan rotationsriktningen ändras!

### 6.3 Jobba med slagskruvdragaren

#### Lossa

- Ställ in omkopplaren för rotationsriktningen (2) på vänstergång.
- Sätt hylsan på slagskruvdragaren (se punkt 5.2).
- Sätt slagskruvdragaren mot skruven/muttern och tryck sedan in avtryckaren (1).
- Om skruvarna/muttrarna sitter hårt eller om de har rostat fast, måste de lossas med ett hjulkors eller en momentnyckel.

#### Dra åt

- Varning! Slagskruvdragaren ska endast användas till att lossa skruvar/muttrar. Om skruvar/muttrar ska dras åt är det nödvändigt att använda en lämplig vridmomentbegränsare eftersom det annars finns risk för skador på skruvförbandet. Dessa medföljer ej utan måste köpas i en specialbutik.

- Skruva noggrant skruven/muttern på gängorna innan den dras åt.
- Skruvar/muttrar med föreskrivna åtdragningsmoment (t ex inom fordonsteknik föreskrivs detta ofta av fordonstillverkaren) ska tvunget dras åt med en föreskriven vridmomentbegränsare.

### Fara!

Använd en momentnyckel för att kontrollera att skruvarna/muttrarna har dragits åt med det åtdragningsmoment som föreskrivs av fordonstillverkaren. Dra åt ytterligare vid behov.

## 7. Rengöring, Underhåll och reservdelsbeställning

Koppla loss maskinen från tryckluftsnätet innan du utför rengöring.

### 7.1 Rengöra maskinen

- Håll skyddsanordningarna, ventilationsöppningarna och motor kåpan i så damm- och smutsfritt skick som möjligt. Torka av maskinen med en ren duk eller blås av den med tryckluft med svagt tryck.
- Vi rekommenderar att du rengör maskinen direkt efter varje användningstillfälle.
- Rengör maskinen regelbundet med en fuktig duk och en aning såpa. Använd inga rengörings- eller lösningsmedel. Dessa kan skada maskinens plastdelar. Se till att inga vätskor tränger in i maskinens inre.

### 7.2 Underhålla maskinen

#### Varning!

Koppla loss maskinen från tryckluftsnätet innan du utför underhåll och rengöring.

Följ underhållsanvisningarna för att garantera att du under många års tid ska få glädje av denna kvalitetsprodukt utan att driftstörningar uppstår.

För att din maskin ska fungera pålitligt under lång tid framöver är det viktigt att den smörjs i regelbundet.

Kontrollera regelbundet varvtalet och vibrationsnivån med en enkel optisk kontroll.

**Märk:** Använd miljövänlig tryckluftsolja om maskinen ska användas utanför verkstäder.

Maskinen kan smörjas på ett av följande olika sätt:

**Med en dimsmörjningsanordning**

Koppla in en dimsmörjningsanordning mellan tryckluftskällan och maskinen (medföljer ej, finns i specialaffärer).

**För hand**

Tillsätt 3-5 droppar special-tryckluftsolja i tryckluftsanslutningen varje gång innan du använder tryckluftsverktyget. Om tryckluftsverktyget inte har använts under flera dagar, måste du tillsätta 5-10 droppar olja i tryckluftsanslutningen innan maskinen används. Förvara tryckluftsverktyget endast i torra utrymmen.

**Övrigt underhåll**

I maskinens inre finns inga andra delar som kräver underhåll.

**Följande täcks inte av garantin:**

- Slitagedelar
- Skador av otillåtet arbetstryck.
- Skador av ej förbehandlad tryckluft.
- Skador av ej avsedd användning eller främmande ingrepp.

**7.3 Reservdelsbeställning**

Lämna följande uppgifter vid beställning av reservdelar:

- Maskintyp
- Maskinens artikel-nr.
- Maskinens ident-nr.
- Reservdelsnummer för erforderlig reservdel

Aktuella priser och ytterligare information finns på [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

**8. Skrotning och återvinning**

Produkten ligger i en förpackning som fungerar som skydd mot transportskador. Denna förpackning består av olika material som kan återvinnas. Lämna in förpackningen till ett samlingsställe för återvinning. Produkten och dess tillbehör består av olika material som t ex metaller och plaster. Defekta produkter får inte kastas i hushållsoporna. Lämna in produkten till ett samlingsställe i din kommun för professionell avfallshandling. Hör efter med din kommun om du inte vet var närmsta samlingsställe finns.

**9. Förvaring**

Förvara produkten och dess tillbehör på en mörk, torr och frostfri plats samt otillgängligt för barn. Den bästa förvaringstemperaturen är mellan 5 och 30 °C. Förvara elverktyget i originalförpackningen.

Eftertryck eller annan duplicering av dokumentation och medföljande underlag för produkterna, även utdrag, är endast tillåtet med uttryckligt tillstånd från Einhell Germany AG.

Med förbehåll för tekniska ändringar.



### Serviceinformation

I alla länder som nämns i garantibeviset har vi kompetenta servicepartners. Adresserna till dessa partners finns i garantibeviset. Våra partners står gärna till tjänst för alla slags servicearbeten såsom reparation och tillhandahållande av reservdelar, slitagedelar och förbrukningsmaterial.

Kom ihåg att följande delar i denna produkt är utsatta för ett bruksmässigt och naturligt slitage samt att följande delar krävs som förbrukningsmaterial.

Kategori	Exempel
Slitagedelar*	Hylsa
Förbrukningsmaterial/förbrukningsdelar*	Hylsor, förlängning
Delar som saknas	

\* ingår inte tvunget i leveransomfattningen!

Vid brister eller störningar kan du anmäla detta på webbplatsen [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ge en detaljerad beskrivning av felet som har uppstått och besvara alltid följande frågor:

- Fungerade produkten först eller var den defekt från början?
- Märkte du av någonting innan produkten slutade att fungera (symptomer före defekt)?
- Enligt din åsikt, vilken funktion är felaktig i produkten (huvudsymptom)?  
Beskriv den felaktiga funktionen.

## Garantibevis

Bästa kund,

Våra produkter genomgår en sträng kvalitetskontroll. Om denna produkt mot förmodan inte fungerar på rätt sätt, beklagar vi detta och ber dig att kontakta vår serviceavdelning under adressen som anges på garantikortet. Vi står även gärna till tjänst på telefon under servicenumret som anges nedan. Följande punkter gäller för att du ska kunna göra anspråk på garantin:

1. Dessa garantivillkor vänder sig enbart till konsumenter, dvs. naturliga personer som inte har för avsikt att använda denna produkt i kommersiellt syfte eller inom egen verksamhet. Dessa garantivillkor reglerar ytterligare garantitjänster som nedanstående tillverkare erbjuder köpare av nya produkter. Dessa tjänster är en komplettering till den lagstadgade garantin. Garantianspråk som regleras enligt lag påverkas inte av denna garanti. Våra garantitjänster är gratis för dig.
2. Garantitjänsterna omfattar endast sådana brister på produkten, köpt i Europeiska unionen, och som bevisligen kan härledas till material- eller tillverkningsfel. Produkten som du har av Europeiska Unionens köpt ska vara ny och härstamma från nedanstående tillverkare. Vi avgör om sådana brister i produkten ska åtgärdas eller om produkten ska bytas ut. Tänk på att våra produkter endast får användas till ändamålsenligt syfte och inte har konstruerats för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning. Ett garantiavtal sluts därför ej om produkten inom garantitiden har använts inom yrkesmässiga, hantverksmässiga eller industriella verksamheter eller har utsatts för liknande påkänning. Vid artiklar av märket "Professional" gäller inte uteslutandet för kommersiell, hantverksmässig eller yrkesmässig användning.
3. Garantin omfattar inte:
  - Skador på produkten som kan härledas till att monteringsanvisningen missaktats eller på grund av felaktig installation, åsidosatt bruksanvisning (t.ex. anslutning till felaktig nätspänning eller strömtyp), åsidosatta underhålls- och säkerhetsbestämmelser, påverkan på produkten från onormala miljövillkor eller av bristfällig skötsel eller underhåll.
  - Skador på produkten som kan härledas till missbruk eller ej ändamålsenlig användning (t.ex. överbelastning av produkten eller användning av ej godkända insatsverktyg eller tillbehör), främmande partiklar som har trängt in i produkten (t.ex. sand, sten eller damm), transportskador, yttre våld eller yttre påverkan (t.ex. skador efter att produkten fallit ned).
  - Skador på produkten eller delar av produkten som kan härledas till bruksmässigt, normalt eller för övrigt naturligt slitage. Exempelvis är batterier och batteripaket utsatta för naturligt slitage och är i sin konstruktion dimensionerade för ett begränsat antal cykler. Slitage påverkas negativt främst av avkrädda laster eller laddningshastigheter, men även av exponering mot värme, kyla, vibration och slag.
4. Garantitiden uppgår till 2 år och gäller från datumet när produkten köptes. Medan garantitiden fortfarande gäller ska anspråk på garanti ställas inom två veckor efter att defekten fastställdes. Det är inte möjligt att ställa anspråk på garanti efter att garantitiden har löpt ut. Garantitiden förlängs inte när produkten repareras eller byts ut, dessutom medför sådana arbeten inte att en ny garantitid börjar gälla för produkten eller för ev. reservdelar som har monterats in. Detta gäller även vid service på plats.
5. Anmäl den defekta produkten på följande webbplats för att göra anspråk på garantin: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Se till att du har sparat på kvittot eller ett annat köpebevis som påvisar att du har köpt denna produkt i nytt skick. Produkter som sänds in utan köpebevis eller utan märkskylt täcks inte av våra garantitjänster eftersom de inte kan identifieras. Om defekten i produkten täcks av våra garantitjänster, får du genast en reparerad eller ny produkt av oss.
6. Om du har flyttat produkten till ett annat land i Europeiska unionen än det land där produkten köptes, tillhandahålls våra garantitjänster av en lokal servicepartner. Om produkten har flyttats till ett land utanför Europeiska unionen täcks den inte längre av garantin.

Givetvis kan vi även, mot debitering, åtgärda skador som antingen inte täcks av garantin eller som har uppstått efter garantitidens slut. Skicka in produkten till nedanstående serviceadress. För slitage- och förbrukningsdelar samt för delar som saknas hänvisar vi till begränsningarna i garantin enligt serviceinformationen som anges i denna bruksanvisning.

Garant/ Service: Einhell Nordic A/S, Rokhøj 26, 8520 Lystrup, Danmark



**Vaara!** - Tapaturmavaaran vähentämiseksi lue käyttöohje



**Huomio!** Käytä kuulosuojuksia. Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.



**Huomio!** Käytä pölynsuojanaamaria. Puuta tai muita materiaaleja työstettäessä saattaa syntyä terveydelle haitallista pölyä. Asbestipitoista materiaalia ei saa työstää!



**Huomio!** Käytä suojalaseja. Työn aikana syntyvät kipinät tai laitteesta sinkoilevat sirut, lastut ja pölyt saattavat aiheuttaa näkökyvyn menetyksen.

## ***OIL DAILY***

Öljyä paineilmatyökalu ennen jokaista käyttöönottoa paineilmiitännän kautta.



**Kiertosuunta**



**Vääntömomentin säätö**

**Vaara!**

Laitteita käytettäessä tulee noudattaa tiettyjä turvallisuusvarotoimia tapaturmien ja vaurioiden välttämiseksi. Lue sen vuoksi tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset huolellisesti läpi. Säilytä ne hyvin, jotta niissä olevat tiedot ovat myöhemmin milloin vain käytettävissäsi. Jos luovutat laitteen muille henkilöille, ole hyvä ja anna heille myös tämä käyttöohje / nämä turvallisuusmääräykset laitteen mukana. Emme ota mitään vastuuta tapaturmista tai vaurioista, jotka ovat aiheutuneet tämän käyttöohjeen tai turvallisuusohjeiden noudattamisen laiminlyönnistä.

**1. Turvallisuusmääräykset**

Laitetta koskevat turvallisuusmääräykset löydät ohjeistetuista vihkosista.

**Vaara!**

**Lue kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet.** Jos turvallisuusmääräyksiä tai muita ohjeita ei noudateta, saattaa tästä aiheutua sähköiskuja, tulipaloja ja/tai vaikeita vammoja. **Säilytä kaikki turvallisuusmääräykset ja ohjeet myöhempiä tarvetta varten.**

Suojaa itseäsi ja ympäristöäsi tapaturman vaaroilta tarkoituksenmukaisin varotoimin.

**2. Laitteen kuvaus ja toimituksen sisältö****2.1 Laitteen kuvaus (kuvat 1-4)**

- Liipaisin
- Katkaisin kiertosuunnan (vasen-oikea) ja vääntömomentin asettamista varten
- Nelikanta-palaistukka
- Pistokenippa
- Öljypullo (ilman öljyä)
- Pistokeliseläitteet (koko: 8 mm, 10 mm, 11 mm, 13 mm, 17 mm, 19 mm, 21 mm, 22 mm, 24 mm, 27 mm)
- Pidennyslisäke

**2.2 Toimituksen sisältö**

Tarkasta tässä kuvatus toimitusselostuksen avulla, että tuote on täysimääräinen. Jos osia puuttuu, ota viimeistään 5. arkipäivänä oston jälkeen yhteyttä asiakaspalveluumme tai siihen myyntipisteeseen, josta olet ostanut laitteen, ja esitä vastaava ostotosite. Huomioi tässä myös tämän ohjekirjan lopussa olevat asiakaspalveluohjeet ja

takuusuoritustaulukko.

- Avaa pakkaus ja ota laite varovasti pakkauksesta.
- Poista pakkausmateriaalit sekä pakkaus- ja kuljetusvarmistukset (mikäli käytetty).
- Tarkasta, onko toimitus täysilukuinen.
- Tarkasta, onko laitteessa ja varusteissa kuljetusvaurioita.
- Säilytä pakkaus, mikäli mahdollista, takuuajan loppuun saakka.

**Vaara!**

**Laitte ja pakkausmateriaalit eivät ole lasten leikkikaluja! Lapset eivät saa leikkiä muovipusseilla, kelmuilla tai pienillä osilla! Niistä uhkaa nielaisu- ja tukehtumisvaara!**

- Paineilma-iskuruuviväännin
- Pistokenippa
- Öljypullo (ilman öljyä)
- Pistolisäkesarja (10-osainen)
- Pidennyslisäke
- Alkuperäiskäyttöohjeen käännös
- Turvallisuusmääräykset

**3. Määräysten mukainen käyttö**

Iskuruuviväännin on kätevä paineilmakäyttöinen laite, joka on tarkoitettu käytettäväksi kodinkorjaustöissä. Se sopii käytettäväksi ruuviliitosten kiristämiseen ja irrottamiseen.

Konetta saa käyttää ainoastaan sille määrättyyn tarkoitukseen. Kaikkinainen tämän ylittävä käyttö ei ole määräysten mukaista. Kaikista tästä aiheutuvista vahingoista tai loukkaantumisista on vastuussa laitteen omistaja/käyttäjä eikä suinkaan sen valmistaja.

Ole hyvä ja ota huomioon, että laitteitamme ei ole suunniteltu ja valmistettu käytettäväksi pienteollisuus- tai teollisuustarkoituksiin. Emme siksi ota mitään vastuuta vaurioista, jos laitetta käytetään pienteollisuus-, käsityöläis- tai teollisuustyöpaikoilla tai näihin verrattavissa olevissa toimissa.

**Huomaa!**

**Liian pieni letkun sisähalkaisija ja liian pitkät letkujohdot aiheuttavat laitteen tehonhäviötä.**

**4.**

suu  
suu  
työi  
suu  
jout  
neli  
ilmä  
suc  
pää

Me  
Me  
157

Äär  
Miti  
Äär  
Miti

Käi  
Me

Tär  
suu  
EN

Tär  
Epä

Ilm  
tun  
mu  
ja c  
anr

Anr  
ver  
lua

Ilon  
käy  
ser

Raj  
ma

- 
- 
- 
-

#### 4. Tekniset tiedot

suurin irrotusmomentti .....	610 Nm
suurin vääntömomentti .....	610 Nm
työalue (suurin kierrekoko) .....	M19
suurin sallittu työpaine .....	6,3 bar
joutokäyntikierrosluku .....	7000 min <sup>-1</sup>
nelikulmaistukka .....	12,7 mm (1/2 tuumaa)
ilmantarve .....	198 l/min.
suositeltu letkun halkaisija .....	9 mm
paino .....	2 kg

#### Melu ja värinä

Melu- ja värinäarvot on mitattu standardin EN ISO 15744 mukaisesti.

Äänen painetaso L <sub>PA</sub> .....	94 dB(A)
Mittausvirhe K <sub>PA</sub> .....	3 dB
Äänen tehotaso L <sub>WA</sub> .....	105 dB(A)
Mittausvirhe K <sub>WA</sub> .....	3 dB

#### Käytä kuulosuojuksia.

Melu saattaa aiheuttaa kuulon menetyksen.

Tärinän kokonaisarvot (vektorisumma kolmesta suunnasta) mitattu standardin EN ISO 15744 ja EN ISO 28927 -2 mukaisesti.

Tärinänpäästöarvo a<sub>w</sub> = 4,4 m/s<sup>2</sup>  
Epävarmuus K = 1,5 m/s<sup>2</sup>

Ilmoitettu tärinän päästöarvo on mitattu normitetun koestusmenetelmän avulla ja se saattaa muuttua, riippuen sähkötyökalun käytöstä ja olosuhteista, ja poikkeustapauksissa ylittää annetun arvon.

Annetaan tärinänpäästöarvoa voidaan käyttää vertailutarkoituksiin verrattaessa yhtä sähkötyökalua toiseen samantyyppiseen työkaluun.

Ilmoitettua tärinänpäästöarvoa voidaan myös käyttää hyväksi laadittaessa päästöjen vaikutuksen alustavaa arviointia.

#### Rajoita melunpäästöt ja värinä mahdollisimman vähäisiksi!

- Käytä ainoastaan moitteettomia laitteita.
- Huolla ja puhdista laite säännöllisesti.
- Sovita työskentelytapasi laitteen mukaiseksi.
- Älä ylikuormita laitetta.
- Tarkastuta laite aina tarvittaessa.

- Sammuta laite, kun sitä ei käytetä.
- Käytä suojakäsineitä.

#### Huomio!

##### Jäämääriskit

**Silloinkin, kun käytät tätä sähkötyökalua määräysten mukaisesti, jää jäljelle aina tietty jäämääriskit. Tämän sähkötyökalun rakenteesta ja mallista riippuen saattaa esiintyä seuraavia vaaroja:**

1. keuhkovaurioita, ellei käytetä sopivaa pölysuojanaamaria.
2. kuulovaurioita, ellei käytetä soveliaita kuulosuojaimia.
3. terveydellisiä haittoja, jotka aiheutuvat kädenkäsivarren värinästä, jos laitetta käytetään pidemmän aikaa tai sitä ei käsitellä ja huolleta määräysten mukaisesti.

#### 5. Ennen käyttöönottoa

Tarkasta ennen laitteen liittämistä, että tyyppikilven tiedot vastaavat käytettävän paineilmansyötön arvoja.

**Irrota laite paineilmansyötöstä ennen kaikkia säätö-, huolto- ja puhdistustoimia.**

##### Ilmansyöttö:

Paineensäätimellä varustetulla paineilmanlähteellä, esim. kompressorilla. Lue ennen käyttöönottoa myös luku Huolto ja hoito.

##### Kompressorin tehotiedot:

Käytetyn kompressorin kattilavuuden tulisi olla vähintään 50 litraa.

##### Säätöarvot työskentelyä varten:

Säädä paineilmansyötön työskentelypaineen arvoksi enintään 6,3 baaria.

##### Huomaa:

**Käytä ruuvinvännintä käyttäessäsi tarvittavia suojavarusteita, erityisesti suojalaseja. Noudata turvallisuusmääräyksiä.**

##### 5.1 Laitteen öljyäminen

Ennen jokaista käyttöönottoa ja pidemmän käytön jälkeen:

- Pane 3-5 tippaa paineilma-erikoisöljyä paineilmaalitaintaan (5) (öljy ei sisälly toimitukseen)
- Anna laitteen käydä hetken, jotta ylimääräinen öljy puhalletaan pois.

## 5.2 Työkalan paikalleenasettaminen /poistaminen (kuva 1)

Työnnä tarvittava pistoavainlisäke nelikulmaistukaan (3).

Ota pistoavainlisäke pois vetämällä se irti nelikulmaistukasta (3).

## 6. Käyttö

### 6.1 Liittäminen paineilmansyöttöön

- Liitä pistonippa (5) paineilmaletkun pikaliittimeen (letku ei kuulu toimitukseen).
- Huomioi laitteen suurin sallittu työpaine.

### 6.2 Kiertosuunnan vaihtokytkin / vääntömomenttikatkaisin (kuva 4)

Kiertosuunnan vaihtokytkimen (2) avulla voit valita kiertosuunnan vasen/oikea ja säätää vääntömomentin:

- 1 – vähäinen vääntömomentti
- 2 – keskimääräinen vääntömomentti
- 3 – suuri vääntömomentti

### Viite!

Vaihderyöstön vaurioitumisen välttämiseksi anna laitteen pysähtyä täysin, ennen kuin muutat kiertosuuntaa!

### 6.3 Työskentely iskuruuvinvääntimellä

#### Irrotus:

- Siirrä kiertosuunnan vaihtokytkin (2) asentoon vasen.
- Työnnä pistoavainlisäke iskuruuvinvääntimeen (katso kohta 5.2).
- Aseta iskuruuvinvääntimen ruuviin/mutteriin ja paina laukaisuvipua (1).
- Jos ruuvit/mutterit ovat juuttuneet pahasti kiinni tai ruostuneet, tulee ne „löysätä“ mutteriristiavaimella tai momenttiruuviaavaimella.

#### Kiristys:

- Varoitus! Iskuruuvinvääntintä tulisi käyttää vain ruuvien ja muttereiden irrottamiseen. Jos ruuvit/mutterit halutaan kuitenkin kiristään iskuruuvinvääntimellä, tulee käyttää tähän tarkoitettua vääntömomentin rajoitinta, koska muuten ruuviliitos saattaa vahingoittaa liiallisen voiman vuoksi. Rajoittimia on saatavana alan liikkeistä, ne eivät kuulu toimitukseen.
- Ennen kiristämistä pujota ruuvi/mutteri huolellisesti kierteisiin.
- Kiristä sellaiset ruuvit/mutterit, joille on määrätty vääntömomentti (esim. autoalalla

välmistajan antamant määräykset), ehdottomasti vain käyttäen tähän tarkoitettua vääntömomentin rajoitinta.

#### Vaara!

Jälkikiristä tai tarkasta ruuvit/mutterit momenttiavaimella valmistajan määräämään vääntömomenttiin!

## 7. Puhdistus, huolto ja varaosatilais

Ennen kaikkia puhdistustoimia erota laite paineilmansyötöstä.

### 7.1 Puhdistus

- Pidä turvalaitteet, ilmaraot ja moottorin runko niin puhtaina pölystä ja liasta kuin suinkin mahdollista. Pyyhi laite puhtaalla rievulla tai puhalla lika pois paineilmalla käyttäen alhaisinta paineasetusta.
- Suosittelemme laitteen puhdistamista aina heti käytön jälkeen.
- Puhdista laite säännöllisin väliajoin kostealla rievulla käyttäen hieman saippuaa. Älä käytä puhdistusaineita tai liuottimia; ne saattavat syövyttää laitteen muoviosia. Huolehdi siitä, ettei laitteen sisälle pääse vettä.

### 7.2 Huolto

#### Varoitus!

Irrota laite paineilmaverkosta, ennen kuin suoritat huolto- ja puhdistustöitä.

Tässä annettujen huolto-ohjeiden noudattaminen varmistaa tämän laatutuotteen pitkäikäisyyden ja häiriöttömän toiminnan.

Säännöllinen voitelu on laitteesi jatkuvan moitteettoman toiminnan edellytys.

Tarkasta säännöllisin väliajoin kierrosuku ja tärinän taso yksinkertaisella silmämääräisellä tarkastuksella.

**Viite:** Käytä ympäristöystävällistä paineilmajäljyä, jos käytät laitetta verstaan ulkopuolella.

Voit  
vaih

Öljy  
Kyt  
sun  
liikk

Kä:  
Par  
stys  
mal  
use  
erik  
laitt  
Säi

Mu  
Lait  
osi

Tak  
•  
•  
•  
•

7.3  
Var  
•  
•  
•  
•  
Aja  
tee

8.

Lait  
tää  
net  
toin  
kier  
ma  
ta.  
Lait  
tee  
et ti  
asi

o-  
itö-

Voitelun suorittamisessa on kaksi mahdollista vaihtoehtoa:

#### Öljysumuttimella

Kytke paineilmanlähteen ja laitteen välille öljysumutin (ei kuulu toimitukseen, saatavana alan liikkeistä).

us

jil-

ko

ii  
is-

la  
tä

i,

tat

en  
ja

rä,

#### Käsin

Pane ennen jokaista paineilmatyökalun käynnistystä 3-5 tippaa erikois-paineilmaöljyä paineilmailiitintään. Jos paineilmatyökalua ei käytetä useampaan päivään, tulee panna 5-10 tippaa erikois-paineilmaöljyä paineilmailiitintään ennen laitteen käynnistämistä. Säilytä paineilmatyökaluasiain kuivissa tiloissa.

#### Muu huolto

Laitteen sisällä ei ole muita huoltoja tarvitsevia osia.

#### Takuu ei kata näitä osia:

- kuluvat osat
- luvattoman työpaineen aiheuttamat vauriot.
- käsittelemättömän paineilman aiheuttamat vauriot.
- virheellisen käytön tai vieraan käsittelyn aiheuttamat vauriot.

#### 7.3 Varaosatilau:

Varaosia tilatessasi anna seuraavat tiedot:

- Laitteen tyyppi
- Laitteen tuotenumero
- Laitteen tunnusnumero
- Tarvittavan varaosan varaosnumero.

Ajankohtaiset hinnat ja muut tiedot löydät osoitteesta [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com)

## 8. Käytöstäpoisto ja uusiokäyttö

Laitte on pakattu kuljetuspakkaukseen, jotta vältetään kuljetusvauriot. Tämä pakkaus on raaka-ainetta ja sitä voi siksi käyttää uudelleen tai sen voi toimittaa kierrätyksen kautta takaisin raaka-ainekierto. Laitte ja sen varusteet on valmistettu eri materiaaleista, kuten esim. metallista ja muoveista. Viralliset laitteet eivät kuulu kotitalousjätteisiin. Laitte tulee toimittaa asianmukaiseen keräyspisteeseen ammattitaitoista hävittämistä varten. Jos et tiedä, missä on tällainen keräyspiste, tiedustele asiaa kuntasi hallinnosta.

## 9. Säilytys

Säilytä laite ja sen varusteet valolta, kosteudelta ja pakkaselta suojatussa tilassa poissa lasten ulottuvilta. Paras säilytyslämpötila on 5°C ja 30°C välillä. Säilytä sähkötyökalut alkuperäispakkauksissaan.

Tuotedokumentaation ja tuotteen mukana toimitettujen papereiden osittainenkin kopiointi tai muu monistaminen on sallittu ainoastaan Einhell Germany AG:n nimenomaisella luvalla.

Oikeus teknisiin muutoksiin pidätetään

**Asiakaspalvelutiedot**

Meillä on kaikissa takuutodistuksissa mainituissa maissa päteviä asiakaspalvelusta huolehtivia kump-paneita, joiden yhteystiedot löydät takuutodistuksesta. Heidän kautta voit saada kaikki asiakaspalvelut, kuten korjaukset, varaosien ja kulumaosien sekä tarvittavien käyttömateriaalien toimitukset.

Huomaa, että seuraaviin tämän tuotteen osiin kohdistuu käytöstä johtuvaa, luonnollista kulumista, ja että seuraavia osia tarvitaan käyttömateriaaleina.

Laji	Esimerkki
Kuluvat osat*	Palaistukka
Käyttömateriaali / käyttöosat*	Pistolisäkkeet, pidennys
Puuttuvat osat	

\* ei välttämättä kuulu toimitukseen!

Puutteellisuksien tai vikojen ilmetessä pyydämme ilmoittamaan virheestä verkossa sivustoon [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Ole hyvä ja anna vian tarkka kuvaus ja vastaa sen lisäksi joka tapauksessa seuraaviin kysymyksiin:

- Onko laite toiminut jo ainakin kerran, vai oliko se jo alusta lähtien viallinen?
- Havaitko jotain erikoista ennen vian ilmenemistä (oireita ennen vikaa)?
- Mikä mielestäsi on laitteessa vikana (pääasiallinen vika)?  
Kuvaa tätä toimintavirhettä.



## Takuutodistus

Arvoisa asiakas,

Kaikki tuotteemme käyvät läpi tiukan laadunvalvonnan. Mikäli tuote ei kuitenkaan toimi moitteettomasti, ota yhteyttä teknisen asiakaspalveluumme osoitteeseen, joka on ilmoitettu tässä takuukortissa. Voit myös soittaa palvelunumeroomme, joka löytyy einhell.fi sivustoilta. Takuuvaatimuksiin sovelletaan seuraavia ehtoja:

- Nämä takuehdot koskevat ainoastaan kuluttajia eli luonnollisia henkilöitä, jotka eivät käytä tätä tuotetta kaupalliseen tai muuhun ammattikäyttöön. Näissä takuehdoissa säädellään takuun lisäpalveluja, jotka jäljempänä mainittu valmistaja lupaa uusien laitteidensa ostajille lakisääteisen takuun lisäksi. Lisäpalvelut eivät vaikuta lakisääteisiin takuuoikeuksiin millään tavalla. Takuumme on sinulle maksuton.
- Takuu kattaa ainoastaan ao. valmistajan uuden tuotteen materiaali- ja valmistusvirheistä johtuvat viat silloin, kun tuote on ostettu Euroopan unionin alueella. Takuu rajoittuu päätöksemme mukaan tälläisten vikojen korjaamiseen tai laitteen vaihtamiseen uuteen. Huomioithan, että, että laitteitamme ei ole suunniteltu käytettäväksi kaupalliseen toimintaan tai ammattikäyttöön. Takuu ei ole voimassa, jos laitetta on takuuajan aikana käytetty kaupalliseen tai teolliseen toimintaan, ammattikäyttöön tai vastaavaan. Poikkeuksena "Professional" brandin tuotteet, joihin kaupallista toimintaa tai ammattikäyttöä koskevaa rajoitusta ei sovelleta.
- Takuun ulkopuolelle jäävät:
  - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet asennusohjeiden laiminlyönnistä tai ammattitaidottomasta asennuksesta, käyttöohjeen noudattamatta jättämisestä (esim. liitäntä väärään jännitteeseen tai virtaan), huolto- ja turvallisuusmääräysten laiminlyönnistä, laitteen altistumisesta epätavallisille luonnonoloille tai puutteellisesta hoidosta ja huollosta.
  - Laitteen vauriot, jotka ovat aiheutuneet väärästä tai epäasiallisesta käytöstä (esim. laitteen ylikuormitus tai ei-hyväksytyjen työkalujen tai lisävarusteiden käyttö), vieraiden aineiden (esim. hiekka, kivet tai pöly) joutumisesta laitteeseen, kuljetusvaurioista, liiallisesta voimankäytöstä tai ulkoisista tekijöistä (esim. laitteen putoamisesta aiheutuneet vauriot).
  - Laitteelle tai sen osille aiheutuneet vauriot, jotka johtuvat normaalista käytöstä, normaalista tai muusta luonnollisesta kulumisesta. Esimerkiksi akut ja akkupaketit ovat alttiita luonnolliselle kulumiselle ja ne on rakenteellisesti suunniteltu rajoitetulle määrälle latausykliä. Kulumiseen vaikuttavat haitallisesti erityisesti kuormitusvaatimukset ja latausnopeudet mutta myös altistuminen kuumuudelle, kylmyydelle, tärinälle ja iskuille.
- Takuuaika on 2 vuotta ja se alkaa laitteen ostopäivästä. Takuuvaatimukset tulee esittää ennen takuuaajan päättymistä kahden viikon kuluessa siitä, kun vika on havaittu. Takuuvaatimusten esittäminen takuuaajan päätyttyä ei ole mahdollista. Laitteen korjaus tai vaihto ei pidennä takuuaikaa eikä takuuaikaa ala uudelleen alusta vaikka laitteeseen tehtäisiin korjaustöitä tai asennettaisiin uusia varaosia. Tämä koskee myös paikan päällä suoritettavia huoltopalveluita.
- Takuuvaatimuksen esittämiseksi rekisteröi viallinen laite osoitteessa: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Toimita ostokuitti tai muu todiste laitteen ostosta. Ilman asianmukaista ostotositetta tai tyyppikilpeä palautetut laitteet eivät ole oikeutettuja takuupalveluihin puuttuvan jäljitettävyyden vuoksi. Jos vika kuuluu takuumme piiriin, laite korjataan välittömästi ja palautetaan sinulle tai lähettämme sinulle uuden korvaavan tuotteen.
- Jos olet viennyt laitteen mukana eri EU-maahan kuin mistä olet sen ostanut, tarjoamme takuupalvelut kyseisessä maassa toimivan huoltokumppanin kautta. Jos viet laitteen EU:n ulkopuolelle, takuu ei ole voimassa.

Tarjoamme luonnollisesti mielellämme myös maksullista korjauspalvelua sellaisille vioille, jotka eivät kuulu takuun piiriin tai joille takuu ei ole enää voimassa. Jos haluat hyödyntää tätä palvelua, ota yhteyttä tekniseen asiakaspalveluumme. Huomioithan tämän takuun rajoitukset, jotka koskevat kuluvia osia, kulutustarvikkeita ja puuttuvia osia, ja jotka on esitetty tämän käyttöohjeen huoltotiedoissa.

Takuupalvelut: Einhell Finland Oy, Haarlankatu 4 E, FIN-33230 Tampere



**Oht!** - vigastusohu vähendamiseks lugege kasutusjuhendit



**Ettevaatus! Kasutage kõrvaklappe.** Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.



**Ettevaatus! Kandke tolumaski.** Puidu ja teiste materjalide töötlemisel võib tekkida tervisele kahjulik tolm. Asbesti sisaldavat materjali ei tohi töödelda!



**Ettevaatus! Kandke kaitseprille.** Töö ajal tekkivad sädemed ning seadme lendavad killud, laastud ja tolm võivad halvendada nähtavust.

## ***OIL DAILY***

Õlitage suruõhutööriista enne igakordset kasutusele võtmist suruõhuliitmiku kaudu.



**Pöörelemissuund**



**Pöördemomendi reguleerimine**

**Oh**  
Vig  
sea  
ohu  
/ oh  
liku  
kää  
ede  
ohu  
tusi  
juhi

**1.**

Vas  
bro  
**Oh**  
**Lu**  
Oh  
tad.  
**Hoi**

Kai  
tusi

**2.**

**2.1**  
1.  
2.

3.  
4.  
5.  
6.

7.

**2.2**  
Kor  
kõil  
du,  
kau  
him  
niin  
juhi  
gar

•

•

**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**1. Ohutusjuhised**

Vastavad ohutuseeskirjad leiata kaasasolevast brošüürist.

**Oht!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid ja juhendeid.** Ohutusjuhiste ja juhendite eiramine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi. **Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid alles.**

Kaitske ennast ja ümbritsevat keskkonda õnnetuste eest vastavate ettevaatusabinõudega.

**2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt****2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1-4)**

1. Päästik
2. Lülitit pöördlemis-suuna paremale/vasakule ja pöördlemis-sageduse reguleerimiseks
3. Nelikantotsak padruni kinnitamiseks
4. Nippel
5. Õlipudel (ilma õlita)
6. Otsakud (suurus: 8 mm, 10 mm, 11 mm, 13 mm, 17 mm, 19 mm, 21 mm, 22 mm, 24 mm, 27 mm)
7. Pikendus

**2.2 Tarnekomplekt**

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lähimasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja

transporditoed (kui on olemas).

- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

**Oht!**

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetailidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Pneumaatiline löökkruvikeeraja
- Nippel
- Õlipudel (ilma õlita)
- Otsikud (10 osa)
- Pikendus
- Originaalkasutusjuhend
- Ohutusjuhised

**3. Sihipärane kasutamine**

Löökkruvikeeraja on käepärane suruõhuseade meistrimeestele kasutamiseks. See sobib keeratavate ühenduste kinnitamiseks ja vabastamiseks.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

**Pange tähele!**

**Vooliku liiga väike siseläbimõõt ja liiga pikk voolik põhjustavad seadme võimsuse vähenemist.**

#### 4. Tehnilised andmed

maks. lahtikeeramismoment .....	610 Nm
maks. pöördemoment .....	610 Nm
Töövahemik (maks. keeme suurus) .....	M19
maks. lubatud töö rõhk .....	6,3 baari
Tühikäigu pöörlemisagedus .....	7000 min <sup>-1</sup>
Nelikantkinnitus .....	12,7 mm (1/2 tolli)
Õhutarve .....	198 l/min.
Soovitatud vooliku läbimõõt .....	9 mm
Kaal .....	2 kg

#### Müra ja vibratsioon

Müra- ja vibratsiooniväärtused tehti kindlaks standardi EN ISO 15744 järgi.

Helirõhu tase $L_{PA}$ .....	94 dB(A)
Hälbepiir $K_{PA}$ .....	3 dB
Müratase $L_{WA}$ .....	105 dB(A)
Hälbepiir $K_{WA}$ .....	3 dB

#### Kasutage kõrvaklappe.

Müra võib põhjustada kuulmiskaotust.

Võnke koguväärtused (kolme suuna vektorsumma) on kindlaks määratud standardi EN ISO 15744 ja EN ISO 28927-2 järgi.

Võngete emissiooniväärtus  $a_n = 4,4 \text{ m/s}^2$   
Värise mine  $K = 1,5 \text{ m/s}^2$

Esitatud võngete emissiooniväärtus on mõõdetud standarditud testimismeetodi järgi ning võib muutuda sõltuvalt elektritööriista kasutamise liigist ja viisist ning olla erandjuhtudel esitatud väärtusest suurem.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada võrdluseks mõne teise elektritööriista võngete emissiooniväärtusega.

Esitatud võngete emissiooniväärtust võib kasutada ka kahjustuste esialgseks hindamiseks.

#### Piirake müra teket ja vibratsiooni miinimumi!

- Kasutage ainult täiesti korras seadmeid.
- Hooldage ja puhastage seadet korrapäraselt.
- Kohandage oma töömeetodid seadmega.
- Ärge koormake seadet üle.
- Laske seadet vajaduse korral kontrollida.
- Lülitage seade välja, kui seda ei kasutata.

- Kandke kindaid.

#### Ettevaatus!

#### Jääkriskid

**Ka siis, kui te kasutate elektritööriista eeskirjadekohaselt, jääb jääkriskide oht alati püsima. Esineda võivad järgmised elektritööriista konstruktsioonist ja mudelist tulenevad ohud:**

1. Kopsukahjustused juhul, kui ei kanta sobivat tolmukaitsemaski.
2. Kuulmiskahjustused juhul, kui ei kanta sobivat kuulmiskaitset.
3. Tervisekahjustused, mis tulenevad käte vibreerimisest juhul, kui seadet kasutatakse pikema aja jooksul või seda ei kasutata ega hooldata nõuetele vastavalt.

#### 5. Enne kasutuselevõttu

Enne ühendamist veenduge, et tüübisildil toodud andmed vastavad suruõhusüsteemi andmetele. **Eraldage seade enne kõiki seadistus-, hooldus- ja puhastustöid suruõhusüsteemist.**

#### Õhuga varustamine:

Surve reguleerimise võimalusega suruõhuallika, nagu nt kompressori kaudu Lugege enne kasutuselevõttu ka lõiku Hooldus ja korras hoid.

#### Kompressori võimsus:

Kasutatud kompressori paagi maht peaks olema vähemalt 50 liitrit.

#### Seadistused töötamise jaoks:

Seadistage suruõhuga varustamise töö rõhk maksimaalselt 6,3 bar peale.

#### Pange tähele:

**Kandke kruvikeerajaga töötades vajalikku kaitseriietust, eriti kaitseprille. Järgige ohutusnõudeid.**

#### 5.1 Seadme õlitamine

Enne iga kasutuselevõttu ja pikemaajalise töötamise korral:

- Tilgutage suruõhuliitmikule (5) 3-5 tilka pneu motööriistade spetsiaalõli (ei sisaldu tarnekomplektis)
- Laske seadmel natuke aega töötada, et üleliigne õli saaks välja puhutud.

5.2

Ase  
Ära  
(3).

6.

6.1

•

•

6.2

Põ  
par  
da  
1 -  
2 -  
3 -Mä  
Üle  
ten  
lern

6.3

La

•

•

•

•

Kin

•

•

•

•

•

•

## 5.2 Tööriista paigaldamine/väljavõtmine (joonis 1)

Asetage nelikantotsakule (3) vajalik padrun. Äravõtmiseks võtke padrun nelikantotsakult maha (3).

## 6. Käitamine

### 6.1 Ühendamine suruõhusüsteemiga

- Ühendage nippel (5) pneumovooliku kiirriitmikuga (voolik ei sisaldu tarnekomplektis).
- Arvestage seadme maksimaalset lubatud töörohku.

### 6.2 Pöörlemissuuna ümberlüüti / pöörlemissuuna lüüti (joonis 4)

Pöörlemissuuna ümberlüüti (2) abil saate valida paremale ja vasakule liikumise vahel ja seadistada pöörlemismoment:

- 1 - väike pöörlemismoment
- 2 - keskmine pöörlemismoment
- 3 - suure pöörlemismoment

#### Märkus!

Ülekande kahjustuste vältimiseks laske seade tervikuna seisma jääda, enne kui muudate pöörlemissuunda!

### 6.3 Töötamine löökkruvikeerajaga

#### Lahtivõtmine:

- Seadke pöörlemissuuna ümberlüüti (2) vasakule suunale.
- Pange padrun löökkruvikeeraja otsa (vt punkti 5.2)
- Asetage löökkruvikeeraja kruvi/mutri peale ja vajutage päästikut (1).
- Tugevasti kinnikiilunud või roostetanud kruvide/mutrite korral tuleb kruvid/mutrid „avada“ rattaristi või pöördemomendivõtme abil.

#### Kinnikeeramine:

- Hoiatus! Löökkruvikeerajat tuleb kasutada ainult mutrite/kruvide lahtikeeramiseks. Kui kruvisid/mutreid tuleb siiski kinni keerata, tuleb kasutada selleks ette nähtud pöördemomendi piirikut, sest muidu võib see tekitada kahjustusi kruviühenduses. Need on saadaval spetsiaalsetes kauplustes ega kuulu tarnekomplekti.
- Enne kinnikeeramist viige kruvi/mutter hoolikalt keermesse.
- Keerake kruvid/mutrid, mille kohta kehtivad pöördemomendi etteantud andmed (nt

mootorsõidukite valdkonnas sõiduki tootja antud andmed), kindlasti kinni ainult selleks ettenähtud pöördemomendi piirajaga.

#### Oht!

Pingutage või kontrollige kruvid/mutrid momentvõtme abil tootja poolt ettekirjutatud pingutusmomendiga!

## 7. Puhastus, hooldus ja varuosade tellimine

Eraldage seade enne kõiki puhastustöid suruõhusüsteemist.

### 7.1 Puhastamine

- Hoidke kaitseseadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolm- ja mustusevabad. Hõõrge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal survel.
- Soovitame puhastada seadet kohe pärast igit kasutuskorda.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätiku ja vähese kogusega vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plastdetailide. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi sattuda vett.

### 7.2 Hooldus

#### Hoiatus!

Enne hooldus- ja puhastustööde tegemist eraldage seade suruõhuvõrgust.

Siin väljatoodud hooldusjuhistest kinnipidamine tagab sellele kvaliteettootele pika eluea ja raketada töötamise.

Regulaarne määrimine on teie seadme püsivalt laitmatu toimimise eelduseks.

Kontrollige regulaarselt pöörlemissagedust ja vibratsioonitaset lihtsa visuaalse kontrolli teel.

**Märkus:** Kasutage keskkonnasõbralikku pneumoõli, kui seadet kasutatakse väljaspool töökohtasid.

Määrimise osas on valida järgmiste võimaluste vahel:

#### Õlipihusti abil

Lülitage suruõhuallika ja seadme vahele õlipihusti (ei sisaldu tarnekomplektis, on saadaval spetsiaalsetes kauplustes).

#### Käsi

Tilgutage iga kord enne suruõhutööriista kasutuselevõttu suruõhuliitmikule 3-5 tilka spetsiaalset pneumoõli. Kui suruõhutööriist ei ole mitu päeva töötanud, peate enne sisselülitamist tilgutama suruõhuliitmikule 5-10 tilka spetsiaalset pneumoõli. Ladustage oma suruõhutööriista ainult kuivades ruumides.

#### Muu hooldus

Seadme sees ei ole muid hooldust vajavaid osi.

#### Garantii alla ei kuulu:

- Kuluosad
- Lubamatu tööõhu tõttu tekkinud kahjustused.
- Ebapiisava suruõhu tõttu tekkinud kahjustused.
- Kahjustused, mille on põhjustanud vale kasutus või kolmandad isikud.

#### 7.3 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosaga varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiata aadressilt [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

#### 8. Jäätmekaitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

#### 9. Hoiustamine

Hoidke seadet ja selle lisatarvikuid pimedas, kuivas ja külmakindlas ning lastele ligipääsmatus kohas. Optimaalne laotemperatuur on vahemikus 5 kuni 30 °C. Hoidke elektritööriista originaalpakendis.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

**Hooldusteave**

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiate garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguid järgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Padruni kinnitus
Kulumaterjal / Kuluosad*	Otsakud, pikendus
Puuduolevad detailid	

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Märkigekindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmumist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teile arvates seadmel on (põhitunnus)?  
Kirjeldage seda tõrget.

## Garantiitunnistus



Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda kaupluse poole, kelle juurest toote soetasite. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks ettevõtlus tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida lubab allpool nimetatud tootja oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt Euroopa Liidus ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega. Võtke palun arvesse, et ainult "Professional" kaubamärgiga tooted on konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ja kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Kõikide teiste toodete puhul garantiileping ei kehti, kui neid on kasutatud ettevõtluse, käsitööstuse, kutsetegevuse või samaväärsel otstarbel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmisel ebaharilike keskkonningimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu;
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine) võõrkehade (nt liiva, kivide või tolmu jne) seadmesse tungimise tagajärjel; transpordikahjud, kahjustused, mis on tekkinud jõe kasutamise või välisjõudude mõju (nt kahjustused mahakukkumise tõttu) tagajärjel;
  - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel. Näiteks mõjub akudele ja akupakkidele loomulik kulumine ja need on konstruktsioonist tingituna ette nähtud piiratud tsükliite arvu jaoks. Kulumist mõjutavad eelkõige nõutavad koormused, laadimiskiirused, ent ka kokkupuude kuumuse, külma, vibratsiooni ja löökidega.
4. Garantiiaeg on kaks aastat ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.
6. Kui olete seadme viinud mõnda muusse Euroopa Liidu liikmesriiki kui riiki, kus seadme ostsite, täidame garantii sealse teeninduspartneri kaudu. Euroopa Liidust väljaviimisel garantiinõudeõigus puudub.

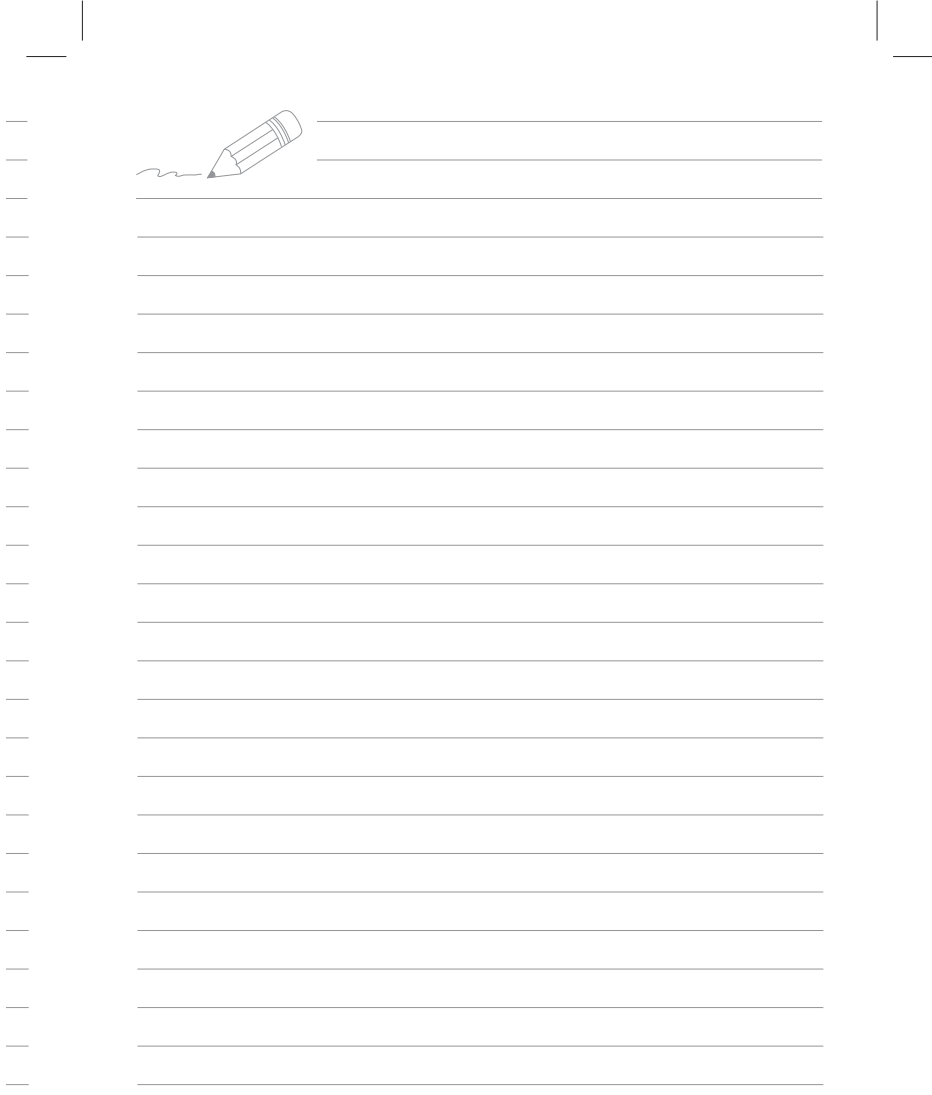
Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse. Kulu-/tarbe- ja puudolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.



<b>CE</b>	<b>EU</b>
<p><b>D</b> Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel</p> <p><b>GB</b> Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article</p> <p><b>F</b> Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article</p> <p><b>I</b> Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo</p> <p><b>DK</b> Overensstemmelseserklæring: Vi attesterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel</p> <p><b>S</b> Försäkran om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln</p> <p><b>CZ</b> Prohlášení o shodě: Prohlásujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek</p> <p><b>SK</b> Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a norem pre výrobok</p> <p><b>NL</b> Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel</p> <p><b>E</b> Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo</p> <p><b>FIN</b> Standardinmukausustodistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle</p> <p><b>H</b> IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelek</p> <p><b>SLO</b> Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentjük ki a cikkkehez</p> <p><b>RO</b> Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul</p> <p><b>GR</b> Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία ΕΕ και πρότυπα για το προϊόντα</p> <p><b>P</b> Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo</p>	<p><b>HR</b> IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p><b>BIH</b> IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću usklađenost prema smjernicama EU i normama za artikl</p> <p><b>RS</b> DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću usklađenost prema smernicama EZ i normama za artikal</p> <p><b>TR</b> Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğumu beyan ederiz</p> <p><b>RUS</b> Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС</p> <p><b>EE</b> Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele</p> <p><b>LV</b> Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm</p> <p><b>LT</b> Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyms atitinka ES direktyvą ir standartus</p> <p><b>PL</b> Deklaracja zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego produktu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU</p> <p><b>BG</b> Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия</p> <p><b>UKR</b> Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула</p> <p><b>MK</b> Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EY za artikli</p> <p><b>N</b> Samtavsarsklāring: Vi erklærer samsvær i henhold til EU-direktiv og standarder for artiklet</p> <p><b>IS</b> Samræmiáfrýðing: Við útskrumum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörulegund</p>
<b>Druckluft-Schlagschrauber (Pn)* TC-PW 610 (Einhell)</b>	
<input type="checkbox"/> 2014/29/EU <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188 <input type="checkbox"/> 2014/35/EU <input type="checkbox"/> 2006/28/EC <input type="checkbox"/> 2014/30/EU <input type="checkbox"/> 2014/32/EU <input type="checkbox"/> 2014/53/EU <input type="checkbox"/> 2014/68/EU <input type="checkbox"/> (EU)2016/426 Notified Body: <input type="checkbox"/> (EU)2016/425 <input type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863	<input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC <input type="checkbox"/> Annex IV Notified Body: Reg. No.: <input type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC <input type="checkbox"/> Annex V <input type="checkbox"/> Annex VI Noise: measured $L_{WA}$ = dB (A); guaranteed $L_{WA}$ = dB (A) $P = kW$ ; $L/D = cm$ Notified Body: <input type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628 Emission No.:
<b>Standard references: EN ISO 11148-6</b>	
<b>Einhell Germany AG · Wiesenweg 22 · D-94405 Landau/Isar</b>	
Landau/Isar, den 26.09.2023	 Andreas Weichselgartner/General-Manager
	 Jeff Dong/Product-Manager/EM
<b>First CE: 22</b> <b>Art.-No.: 41.389.60</b> <b>I.-No.: 21022</b> <b>Subject to change without notice</b>	<b>Archive-File/Record: NAPR031032</b> <b>Documents registrar: Sergoy Hirseborn</b> <b>Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar</b>
<small>* GB Air hammer accessories - F Clia a choc pneumatique - I Avvitatore a percussione ad aria compressa - DK/N Trykluftslagsregler - S Trykluftslagsregler - CZ Pneumatický úsuvný uťahovač - SK Pneumatický úsuvný uťahovač - NL Pneumatische slagschroover - E Desbornador de percusión de aire comprimido - FIN Painelma-iskunvaimennin - SLO Udarni zvijač na komprimirani zrak - H Pneuárg úveszoanyagok - RO Maşină de împunat pneumatică cu percusie - GR Κροτικό κωνοβόλο πιστολινοµου αέρα - P Aparatuzadora de impacto pneumática - HR BiH Pneumatski udarni zvižak - RS Pneumatski udarni ciljari - PL Pneumatyczny wiertak - TR Haval somun sikme - RUS Пневматический ударный инструмент - EE Pneuamatsine löökivõrksead - LV Pneuamatskās triecienstrāvģrāzlis - LT Pneuamatinis veržiasukas - BG Ударен гачичен ключ за сгъстен въздух - UKR Пневматичний ударний інструмент - MK Ударен клич на воздух под притисок</small>	



Two horizontal lines are positioned above the pencil illustration. Below them, there are 20 horizontal lines spaced evenly down the page, providing a template for handwriting practice.





Two horizontal lines are positioned above the pencil illustration. Below them is a series of 20 horizontal lines, evenly spaced, forming a writing area.



A series of horizontal lines for writing, starting from the second line below the pencil icon and continuing down to the second line above the footer.



EH 10/2023 (02)

